

499.6

T17

S.R. cabinet.



George Taplin

Vocabulary  
of  
aborigines.



Vocabulary & Grammar  
of the Language of  
the Aborigines who  
inhabit the shores of  
the Lakes & Lower  
Murray -

By Geo. Taplin  
Point Macleay

10 July

1867

L

The name of the nation speaking this language is Narringera a word which means, - "belonging to men" - The following are the names of the tribes into which the nation is divided

English names of the places occupied by the tribes

Point Malcolm

Point Macleay

These two tribes together form one called

Milang

Lake Albert

Wellington

Campbell House

Mac Gath's flat

Mundos island

Goolwa

Encounter Bay

Native names of tribes -

Rangulinyeri

Kundulinyeri

Yarildethungar

Punguratpular

Mungulinyeri

Piltinyerar

Kaikalabinyerar

Kammerarorn

Turarorn

Tanganarin

Kaminyeri -

Sounds of the Letters used in  
the following Vocabulary -

A - as in "Father, ah half"

B - as in "but"

D - as in day -

Dh - This sound is something like th in  
though - it is the equivalent of  
th only with a d sound instead  
of t -

Dl - This is a common beginning of  
words - The sound is like dl in  
gladly pronounced rapidly -

E - as A in mate - and - when short  
like a in man -

G - As g in good -

H - The aspirate -

I - Like the second I in visite, <sup>or short a in win</sup> or  
like e in beat, <sup>when short like i in gun</sup> - The English  
I sound as in "might" I have  
rendered by ai - This is more  
strictly the native pronunciation

K as in king -

L - as in long -

M - as in mat

N - as in net

Ng - This sound is like the ng in  
ring if one represents the sound  
of the ri -

Ny - A common initial sound - It is like

the ny in lanyard tanyard supposing  
it to begin a word -

O - as in hope

P - as in pat

R - as in rat

T - as in tub

N - as oo in rook, look, moon,

W - as in wind

Y - as in yet

When two g's come together there is  
the double sound of g hard as in  
dingey which would thus be written  
dinggey - Where <sup>there</sup> is a single g after n  
it is sounded like ny in stringey -

The sound of ty is very much like  
our ch in church - As a rule I  
have never given the y the sound  
of long i I but always its consonantal  
sound -

Whenever I terminates a word it is sounded  
like short e or y in pretty -

Note - Some articles of European manufacture  
and produce introduced by colonists  
will be found with native  
names these have either been  
got from other aboriginal nations  
or have been invented by  
the natives -

Abduct - Petter  
 Abundance - Abundant, Ngruwar -  
 Abusing - Nairuwar, Ngbiyuluu -  
 Aching - Wirin  
 Afraid - Blukhun - Prubelin  
 Affirming - Yammin - Meruwallin -  
 Again - Kangulandai - Wandin  
 Aged - Nyande -  
 Agent - affix wami - Amalde -  
 Ago - A long time - Kaldo - Klauo -  
 Ah - Yakkai - Takkanah -  
 Alarm - Blukhun - Prantun  
 Alive - Tumbi - Tumbiwallin  
 All - Ngruwar -  
 Alone - ai - (affix) -  
 Also - injin - affix -  
 Always - Kaldswamp -  
 Anger - Ngrege - Nregge - Ngrakhuwallin -  
 Angry - Ngrakhuwallin -  
 Ankle - Junggi -  
 Anointing - Tyetyin  
 Another - Kanggulun - Kityur - Yam -  
 Yammin -  
 Another one or sort - Yamminuwar -  
 Ant - Pildi  
 Almost - Yah - Ngah -  
 Ancient - Rauwal -  
 Angling - Wirin -  
 Adulterer - Moruldamalok -  
 Answering - Werentun -

Ant-bull - Kothlitverawe -  
Anxious for - Parpin mewe  
Aperture - Merke - Perke -  
Appearing - Terpulun - (active)  
Appearing - Terpundun - (passive)  
Arise - Prak our -  
Arising - Prakhin - Warkin  
Arm - Tyerli, Tyeli -  
Arranging - Throtun - Yuppun -  
Arriving - Puntin -  
As - Luk - Lun -  
Ascending - Warkin -  
Ashamed - Kulyulainkin -  
Ashes - Wirratje  
Asking - Rakai kulun - Reytjuwen, Kurin  
Assembling - Yuntuwawan - Torarin -  
At - Wabe - angk - affij -  
Attacking - Throtun -  
Aunt - Barns -  
Avaricious - Turte - Turte wallin -  
Avoiding - Kopulun -  
Autumn - Rewuri -  
Awakening - Tumbelin -  
Away - ande - affij -  
Baby - milyati - Partumbi - Kelgalli -  
Back - Yari -  
Back of the neck - Nenangi -  
Back bone - Ngiampi - Ngaiampi -  
Backside - Lewumi -  
Bad - Werrangi - Bruji -

Bag - Punauwe - Turtauwe  
Bag - net - Mererki - Mererki  
Bagging - putting in a bag - Wantyan  
Bald - Kunkundi - Tandi  
Ball - Pulyuggi  
Bandicoot - Mikuri - Pankunduli  
Bark of trees - Njorli  
Barking as a dog - Ronggummen  
Barter - Munnundi -  
Basket - Koye, Koie  
Bat - (Vespertilio) Lattheggi, Yaranmunduli  
Bathing - Pullun  
Battue - Konkonbah -  
Bay - Thalme  
Be off, Loru, Ngop our -  
Beams of the sun - Telyerar  
Bearing fruit - Punden -  
Bearing in the arms - Tuffun  
Bearing on the back - Lammir -  
Beard - Menaki -  
Beardless - Mokari - Solai  
Bearing children - Pindattulun -  
Beating - Mempin - Mammir -  
Beating the Planggi - (native drum)  
Plang'kumballir -  
Beating time - Miramin -  
Beautiful - Nunkuri -  
Because - Marud - Hil amb uk -  
Become to - Wallin -

Bed - Noyangi - Sudhukir -  
Before - Ngununai - Ngununel -  
Begging - Wangkir  
Behind - Marewar - Wiang - Karlawan -  
Tottung -  
Beholding - Nakhir -  
Behold - Tujuluwar aur - Nakh our -  
Being - Illin  
Believing - Wirruwarin -  
Belly - Mankuri  
Below - Moru - Mare -  
Beneath - More muntunt (mendikundun  
Bending - the body - Mendikulun  
Bending - Kotun - Kurtun -  
Bend of a river - Ngarti  
Between - Tarangk  
Bidding - Tairin  
Bier - Ngaratta  
Big - Gramwi - Grantali  
Bird - (small) Pulyeri  
Birds nest - Ngauandi -  
Biting - Ngokun - Wirrawindun  
Bitten - Talhuri -  
Black - Kinimin  
Bladder - Kaintyamandi  
Blade, shoulder - Markuldi -  
Blazing - Jawulun - Taramin -  
Bless (to thank) Kau kau -  
Blind - Tondi  
Blood - Kruwi -

Bloody - Kuwaldi (applied to menses)  
Blowing - sound of wind - Kuringkun  
Blowing - Kumpun - Win kundun -  
Blowing meat as flies do - Tjinmin  
Blunt - Nowai il lipjin - Menurte -  
Boat - meratti - Yuki -  
Boil a - Pukuli -  
Bone - Partpati -  
Boots - Turninyeri -  
Boughs - Muldi -  
Bowels - Mewi - Waltygerar (intestines)  
Brain - Ngurangpar -  
Brand - fire - Keni -  
Bread - Krepanwi  
Breaking - Lulun - Ruwur  
Breakfast - Peggerambi  
Breaking in pieces - Tjundun -  
Breakfasting - Peggerarin  
Breast - woman's - Ngumpuri  
Breast - man's - mudi -  
Breast bone - mudi -  
Beam - Tinuwarri  
Breath - Moldar -  
Breathless - (dead) Piuwallin -  
Breathing - Win kundun -  
Breathing hoarsely - Ngrenghulun -  
Bright - Ngorkulli -  
Bringing - Morokkun  
Bringing indoors - Yappundun -



Catching hold of - Plunder -  
Champion - Nyayangamaldi -  
Chalk - Nenghendi - Boolpooti - Bulpuli  
Charming - Bewitching - millin - ngadhunge  
Chaunting - Ringbalin  
Cheek - Maki -  
Chewing - Nyayin -  
Cherry native - Panpandi -  
Chest - Mundi -  
Chief - Rupulli - (Landholder)  
Childless mother - Wirrati -  
Child - Porli - Partumbi - Tyinyeri - Kelgalli  
Childless Father - Waltyi -  
Chin - Ngulturi - Numbi -  
Cinders - Keri -  
Circular - Larelar -  
Clay - Tyetdi -  
Clay pipe - Bulpuli - (pipe clay)  
Clear - Balpiwallin -  
Cleansed - Nyilibelin  
Cleaning - Nyrippin -  
Clear sky - Kullun -  
Clever - Munkumboli -  
Climbing - Wankin - Wauwanggen -  
Climbed - Wauwangelin -  
Climber, a - Wauwangamalde - Mirti -  
Cloak - Mainggar -  
Close by thee - Munggar -  
Close - to shut in - Murilpin -  
Close the door - Murittpal -  
Clothing - (putting on clothes) Nyappundelin -

Clothes - Mairinggar -  
Cloud - Suppathauwe -  
Club - Plonggi - Kanaki -  
Cobweb - Ngildi -  
Cockatoo - white - Kranti -  
Cockatoo - black - Wullaki -  
Cohabiting - Yjirin -  
Cold - Murunkun -  
Cold - (catarrh, Nruwe -  
Cold making - Wortumindin -  
Collecting - Torauwan - Torarin -  
Coming - Terfundun - Puntin -  
Coming down - Yorlun -  
Coming in sight - Terpulun -  
Come here - Ngai our -  
Come on - Nel ellai -  
Come he has - Mare el itye -  
Commanding - Taiyin - Tilemindin  
Concealing - Namfulun -  
Concealed - Namfundelin  
Constructing - Kirmin - Ngarrin  
Continually - Kaldowamp -  
Continuing in one place - Yjintin -  
Cooking - Nammin - meramin, pumpan  
Cool - Murunkun -  
Coot a - Kiri -  
Copulating - Yjirin  
Corner - Ngarti  
Cormorant - black - Yoldi  
Cormorant - black, white - Puratti -  
Counting - Tumpun -  
Coughing - Nrengkulun  
Cough Memerangi -

Cousin - Rundi  
Cousin - first - Ngaiyanowei  
Cousin - second - Maiyanowei  
Covering up - Turelin  
Coward - Turi kalker  
Cramp - Plowallin  
Crab - Karkyi  
Cranching - Krompulun  
Crane - White - Razaratti  
Crane - Blue - Krowalli -  
Crawfish - Mianki  
Cracking lice - Tilpundun -  
Crackling as fire - Tilpulun -  
Creeping - Malkin  
Crook (used for pulling Banksia flowers) Nanowandi  
Crooked - Koolkaldi - Kutkuti - Kuluki -  
Crop - iftempered - Kuniwallin mewei -  
Talkiwallin - Nyenunhun - Nyinkundun -  
Crop made - Nyenkulun -  
Crow - Marangani -  
Crying - Papiin - Ngirin  
Crying out - Kalkundun - Nganzaranden  
Crushing - Tilpulun - Kurrutun -  
Curing - Pattuwarin  
Cured - Nguldin -  
Curls - Lamaldar - Maldamaldar -  
Cutting - Merippin, drekin, lippin,  
ngaiyuwan -  
Cutting pieces out of - chipping - drekin -  
Cutting the body - Munggaiyuwan -  
Cursing - Ngaiyuwan

Dancing - Ngulhulun  
Darkness - Yonguldye - Ngandi  
Daughter - Pangalarki (eldest) Ngarra -  
Dawn of day - Trelin ngreggi -  
Day - Nunggi  
Day to - Hikkoi nunggi -  
Day before yesterday - Kanggulun nunggi -  
Dead the - Gringkari  
Dead - Pornelin - Miraldi -  
Decayed - mirramerildin -  
Deaf - Plomk atye - Norway an kungen  
Decit - Winninaru -  
Deception - Deceiving - Winin - Nelpulun  
Denying - Pilyaulun -  
Deep water - Gancwari - Kummum -  
Panki -  
Deep water going into - Yorlin -  
Descending - Yorlun -  
Delaying - Tortuwallin  
Desiring - Parpin mewe - Duwatyein  
Destroying - Kilkilyarin -  
Destroyed - Wrantin  
Devil - Bruji - Melapi - Pipi -  
Dew - Pati -  
Dying, expiring - Pornun -  
Diarrhea - Prangpin -  
Different - Malbi -  
Digging - Kaltar -

Diminutive - ol (affix)  
Dirt - Pilbi -  
Dirty - Ledatyi -  
Disappearing - ngokhun -  
Displeased - Kunivallin mewe -  
Disobedient - Plombewallin  
Distant - Ku un -  
Disturbing from sleep - Bettulun  
Dividing - Threttin -  
Diving - Terkandun -  
Doing - Ennin - Ellin -  
Dividing amongst - Purramin - Perambin  
Doctor - Kuldukki - Mivirimaldi -  
Dog - Keli  
Wild dog - Merkani kel -  
Down of birds - Yundi - Ngupi -  
Down low - more -  
Down there - Lari  
Doubting - Kujimindin  
Dragging - Yultun  
Droop - Thettheri  
Drenching - Trippin - Yalkin -  
Dream - Pekeri  
Dreaming - Peggeralin -  
Dried - Meraldi  
Dry - Tyivi  
Dripping - Yammulan -  
Drinking - Muttun - Merendammin  
Drinking up - Yomfun -  
Driving - Puidin -

Driving up - Kildulun  
Driving away - Trankkin  
Downing - Mirpin  
Dropping as water - Triffin  
Drenching - Triffin  
Dry, not wet - Tyivi -  
Dry as dead wood - Miraldi  
Dry - thirsty - Klallin -  
Drying up - Tyivallin  
Duck, black - Nakkari  
Duck, mountain - Wanye  
Duck, musk - drake - Paldi  
Duck -  
Duck -  
Duck chocolate coloured, (widgen) - Punheri  
Duck shovel nosed - Kalsperi -  
Duck - variegated - Korneok -  
Duck moulting - Nannari -  
Dung - Kunar -  
Dust - Muri -  
Eagle - Wuldi  
Each one - Yammeam  
Ear - Plombi  
Earth - Pelapi -  
East - Gura -  
Eating - Yajin, Takkin -  
Eating meat and vegetables - Tottumbarrin  
Eating greedily - Kunyuttulun -

Effects personal - Maiyinggar

Egg - Pelletti

Egg white of - Myini

Egg contents of - Plorti

Egg laying on - Pindattulun

eh - keh -

elbow - Kuki

Eldest son - Baawarati

Elevated - Warr

linke - was -

Embers - Keri

Embracing - Plunden -

Emerge - Terpulun -

Empty - Marataldi -

Enu - Pinyali

Emu feathers - Kunarli -

Emu wren - Puyulli -

Enclosing with a net - Tuldin -

Enough - Kunye - Nihkawun -

Entering - Yappulun -

End - Putteri - Putti

Enlivening - Tumbewarin -

Equal - Manai -

Entangling - Ngerempun -

Entangled - Ngerembelin -

Escaping - Sekin

Evading a missile - Kopulun -

Evening - Pangarinda -  
Over - Kaldowamp -  
Evergreen - Tumbelluwa -  
Excellent - Munkeri  
Excrement - Kunar -  
Exulting - Nangurwallin -  
Eye - Piili  
Eyebrow - Pitterar  
Eyelash - Punyuar -  
Eyelid - Nguldi -  
Face - Petyi  
Faint - Kldcin a ruwi -  
Falling - Pingkin -  
Fall causing to - Pinggen -  
Falling backwards - Nenengkin  
Far off - Ku utyur  
Far off - Grauwi ru ngowallin -  
Fat - Bailpuli  
Father - Ngaiyeri Nanghgi -  
Father and child - Retulengk  
Fatherless - Kukathi  
Father who has lost a child - Logatyi -  
Fatigued - Nguldaminulin  
Fearing - Blukkur - Turkin  
Fellow - amaldi -  
Feathers - Yundie  
Feathers - tuft of - Kaldubi -  
Feeding - Munguwin

feeling with the hand - Pleppin - Plevalauwun  
 Peetering - Pukuli  
 Petching - Morokhun  
 Petching water - Warrauwun  
 Petching fire - Pliippun -  
 Flew - Maltanar -  
 Flig - Hottentot - Ngarringi -  
 Flig - hottentot - leaves of (mesembryanthemum)  
 Flit - Wityeri -  
 Flighting - Mendin, Kromfundun -  
 Flight a - Yoyangi -  
 Fluis - Manar -  
 Flinding - Pindyin -  
 Flingers - Turnar -  
 Finger joints - Tunggi  
 Finishing - Pehin -  
 Fire - Keri  
 Firestick - Keri, Warte, Tauwangi  
 Fire & kindle - Ngungyin  
 Fire signal - Kawandi - Kawandi  
 Firm - Pityin  
 First - Ngungkur -  
 Fish - Mami -  
 Fish - Murray cod - Pondi  
 — Cat fish - Pomerey  
 — Perch - Tarki  
 — Silvery fish - Tukkeri

Fish - Murray mouth salmon - Mullowii -  
Butter fish - Kunguldi -  
Bream - Timuwarri -  
Mullet - Welapji - Wankeri -  
Fish spear - Pankildi -  
Fishing with hooks - Werkin, Werguttun -  
Fishing with nets - Ngerin -  
Fit of epilepsy - Kungenyeri wallin -  
Fine - Kukukki - Keyakki -  
Flame - Ngorkulli -  
Flat - Namarlin -  
Flea - Tittadi -  
Floating - Ngimbundun - Ngimbun -  
Flesh - Nguldi -  
Flicking - Permin -  
Flour - Nunukki -  
Flowing - Pombulun - Raiaralin -  
Fly, a - Tyilyi -  
Fly causing to - Nganden -  
Flying - Ngantur - Ngartin -  
Flexible - Kullun -  
Foam - Kildi -  
Fog - Dlomari -  
Fondling - Sunkun -  
Foliage - Muldi -  
Following - Waijin - Wallin -  
Food vegetable - Nguni -  
Foolish - Bailpulan - Belpulan -

Foot - Turri  
Forbidding - Reptyuwundun -  
Forehead - Bruyi -  
Foreigner - Yamminuwarhorn  
For - ambi -  
For them - ananyiril  
For him - inanyiril - inambi -  
Forgetting - Jainpullun -  
Four - Kutekute  
Friend - Ngaityi - Rundi - Kirakio  
Frightening - Khungkun - Turlimindin  
Frightened - Turlin -  
Frog - Tupe, Menpuri  
Frost, hoar - Peti  
From, out of - nendi (affix)  
From - Mare - Mand, amant (affix)  
Froth - Kaldi -  
Frowning - Pilkundun - Moldottulun  
Fruit, names of - Milbakuti, Kalatumoni,  
Warri, Ngamingi, Kongi, Pelberri  
Muntari -  
Full - Galhin, Nyreppur -  
Fur - Gundi -  
Gall - Kainyi -  
Gently - Mantanakin -  
Getting up, ascending - Nyankulun -  
Getting up arising - Warhin -

Getting - Warrin - Morokkun  
Getting menunkwi - Naiyulan -  
Girl - Barre  
Girl, big - maiden - Njartuwi -  
Giving - Pempin -  
Glad - Kuntun -  
Going away - Prokkun -  
Go away (imp<sup>y</sup>) - Thrunkun, Ngo -  
Going - Ngowalle, Geyin -  
Good - Nunkeri  
Good being - Nunkowallin -  
Good making - Nunkowarrin -  
Grandchild by father's side, mainarare  
Grandchild by mother's side - Bakharu -  
Grandfather, his - Ngaityapalli  
Grandmother by mother's side - Bakharu  
by father's side mainarame  
Grass - Kaiji  
Grass tree (Ranthorrhoea) nglaiji  
Greedy - Peli - Pelivallin -  
Greedy making - Pelivarvin -  
Green - Tumbi -  
Grey - Kungar - Kenkundan -  
Greyheaded - Tutturar -  
Grinding - Ngerempin -  
Ground - Pilepi - Pilepi -

Groping with the feet - Ngkeliin - Noyulun  
Groping in the dark - Plewalaawun -  
Growing - Kuringgun -  
Growling - Ngakluwallin -  
Grub, edible - Pellati -  
Gutty of millin - Malpuri -  
Guana - Tijaruwi  
Gum tree - Wattle - Wirilde  
- Red - Wuri -  
Gum edible - Tangari -  
Gum of Pine tree - ~~Pititi~~ Pitjinggi  
Gums of the jaws - Tjenar -  
Gun - Pandappuri -  
Hail - Paldharar  
Hair of the head - Kuri -  
Hair of the body - Yinggi -  
Half - Narkak - Ngarluhi -  
Half full - Narkuki -  
Halt - Merildour -  
Hand - Twni - Mare -  
Hand right - nunkeru mari  
- left - warami -  
Hanging - Wallin -  
Hard - Pitengi  
Halo - Sullangapperi -  
Having - Wantyan - Erwin - Ellin -  
Having plenty of - ~~spit~~ itpirri. affix -

Hawk sparrow - Waukattu  
Hawk swamp - Rewingi  
Hawk eagle - Wuldi -  
He - kitye, itye, atye -  
Head - kurlu, panmuri -  
Healthy - Ngoldun -  
Heap - Batthuri  
Heaping up - Pohorammin -  
Hearing - Kungun  
Heart - Ngeli -  
Heat - Waldi -  
Heavy - Salur -  
Heavily pressing - Wityungyin -  
Heel - Reytjinni -  
Helping one another - ~~Nyortu~~ Nyuntun  
Hence - andi -  
Helping one with a load - Kalparin  
Here - Kalyan, Alyi, Alyelli, Akhi,  
Alyenik -  
Here put it - Hek ahk in oura -  
Here, must be - Kalyan en elow -  
Here, come - Ngai ouri, Ngai our -  
Here, imperative - Ngai -  
Here close by - Our -  
Here put it close by thee - Jup our ian nungow -

Here this ~~Anaiaye~~ Hikkai aye  
Here that - Anaiaye -  
Hiccoughing - Summun -  
Hiding - Nampulun - (active)  
Hidden - Nampundelin (passive)  
High - Warralewar - Warri -  
Hill - Ngurli -  
Him - Kin - Ityan - ian -  
Hip - Pilpati  
His Father - Yakowalle - (arni, affix)  
His - Kinawue - Kinawurli  
His mother - narkowalli, anikke (affix)  
Holding - Taldumbavin - Morokkun -  
Hole - large - Perki  
Hole small - Merki -  
Holey - full of holes - Merkiwatyeri  
Honeysuckle tree - (Banksia) - Lakhari -  
Hot - Klallin - Walde - Brukiwatyeri -  
House - Pulgi - Taldurmandi - Manti -  
House native - Karutieri, Ngauandi -  
How - Meng, Yarild atyan -  
How often - Mungandai -  
How many - Mungai - Mungarai -  
Howling as the wind - Tullun  
Hungry - Yeyarwei  
Hunger - Ringmail -  
Hunting - Wilkun - Pildin -  
Hunting - Wakkin - Partin -  
Husband - Napi - Napalli -

I. Ngape - ap - Ngap -  
I will - el ap -  
This - Flopperi -  
Sale - Belpulun -  
If - Ungunuk -  
Squand - Teyauwe  
Squand - short tailed - Tinkulogul - Klari  
Ill - Wirin -  
Immediately - Flekhai - Karlo -  
In - ungai (affix)  
Indeed - Katyel  
Indicating direction with the head - Minenghundan  
Infant - Partumbi, Malyali, Gyemeri,  
Informing - Raminin, Singorun, Ngaiyun  
Informed - Ngaiyulan  
Intelligible - Narre  
Injuring - Wakhin -  
Inside - (bowels) Waltyerar, mewe -  
Island - Kallakhuri - Karti -  
It - Kitye, itye -  
It that is - anaialye  
Itch - Wirullumi  
Jealous - Kraiyelin  
Joints - Tunggar  
Journey, food to eat on a - Potyauambi  
Joking - Rumaldewallin -  
Joking with words - Winyinyeriwallin -  
Jumping - Tattfulun  
Jumping about - Jarndai pulun  
Jumping with fear - Prupfun  
Just now - Karlo -

Kangaroo - Wangame -  
Kangaroo - male - pangali -  
Kangaroo brush - Tulatyeri -  
Keeping - Merpuen  
Kicking - Ngultun  
Kidney - Purri  
Killing - Mempurr -  
Kissing - Kunden - Kuntun - Moainpundun  
Knee - Turtangi -  
Kneeling - Wakkin - turtangk  
Knife - Drekkumi -  
Knocking - Ngurunguldun -  
Knot - Tirkeri -  
Knowing - Nglemir - Nglerin -  
Knowing and believing - Wurruwarren  
Lake - Mungkuli -  
Land - Pelepi - Ruwi -  
Lamenting - Plowallin -  
Lame - Mintyi - Turokkan -  
Lame rather - Torunkulun -  
Language - Kaldi  
Languid with illness - Mundainpulan -  
Large - Grauwe  
Larger - Grauwiru  
Last one - Karlowan atyi - Ngurukuwarrin  
Laughing - Kangkin  
Laughing at Kanggen  
Lascivious (of a woman) Maingurwallin -

Laying down - Yuppun -  
Lazy - Belpulun -  
Leaf - Bai Baiyi - Muldi -  
Leaking - Pomkulun -  
Learn (from) Yrottulun -  
Leaning upon - Tauwin -  
Leaving - Nemmin -  
Leave it - Nem al yan -  
Leech - Mannin ki -  
Left hand - Warrami -  
Legs - Kurrengk - Tarukengk -  
Lend to me - Ngapan angk atye -  
Liberal - Matturi - mutturu -  
Licking - Timpin -  
Licked - Timbelin -  
Lying - (deceiving) Yelpulun - Winmin -  
Lying down - Tautin -  
Lifting - Preppin -  
Light (in weight) Nowain itye talin -  
Light (lamp) Ngorkulli -  
Light sun - Nunkulowi - Kalati -  
Light, rays of - Tyeleyer -  
Lighting a fire - Ngallin - Ngungyin -  
Lightning - Nalin - Nalwmi -  
Light shady - Moki -  
Like (similar) Luk Lur -  
Like - similar to - Nglatin -

Liking - Pormun -  
Likely - Kilian (perhaps)  
Limestone - Marte -  
Lime - Bulpuli -  
Line - Pitti  
Lips - Murengk -  
Little - Muralappi  
Little (short) - Menurti -  
Little bit - Nartool -  
Little quantity - Lakibii  
Liver - Kalkeri  
Living - Tumbé - Tumbewallin  
Live, making - Tumbewarin  
Lizard - Lurki  
Loam - Nokaruzzi -  
Loins - Sutti - Ngaiampi -  
Loitering - Ngaralin -  
Log a - Ngarari -  
Long - Ngulluki  
Long ago - Rauoul - Ngulli  
Long time - Kaldowamp - Klaus -  
Longing for - Dewatjin -  
Looking - Suyuluwarin -  
Looking about - Nancuoun -  
Loose - Yorlum ellin -  
Louse - Patar Sunkari -

Loving - Pomun - Tunkun -  
Lungs - Pelberimuntar -  
Lying down - Tantar -  
Lying on the back - Korowalkin  
Magellan clouds - Prolgi -  
Magpie - Mulduri  
Maggot - Tjilyi  
Maid - Yartuwi  
Make haste - Murrumil - Tjivivar  
making haste - Murrumiliu - Tjivivarri  
making - Wimmir - warri (affix)  
making basket - Lakhin Koyi -  
making many - Maltiwarrin -  
Man - Kori - Kori - orn (affix)  
Man, married - napowatyeri  
Man young - Kairgani - Narumbi -  
Man old - Yandiorn -  
Many - Ngruwar -  
Many too - Multiwarrin -  
Many how - Mingai - Munyardai -  
Marrying - Napwallin -  
Marrow - Bailpuli  
Martin - Menmenengkiiri -  
Mat - Yallani - Pundi - Tullangapperi -  
matter - pus - Tuldé -  
Mate - Wiraki  
Me - Ngan - an -



Mouse - Pundiol  
Moustaches - Muninyeri  
Mouth - Tosi -  
Moving - active - Melkulun -  
moving - neuter - Melkulun - Ngoppun -  
~~moving~~<sup>word</sup> - passive - Melkundun -  
Much - Ngruwar - grauwi -  
Much - Muttuwarin  
Mud - Menengi -  
Muscle - Nguldi -  
Mussel - Lokuri - Tselokuri -  
Mosquito - Muruli  
Mushroom - Wanappi -  
Musk duck - Peldi -  
Must - our - affix -  
My - Ngarauiwe -  
My word for it - katyil taino wininaru -  
Nails of the hand - Perar  
Naked - Merati  
Name - Mityi  
Naming - Kunkun - Kaminarin -  
Nape of the neck - Nenengi -  
Narrow - Tokorauwi -  
Navel string - Kaldubi -  
Near - Mungow (near thee); - Tapangk  
Near me - hkhai alyi - Alyenik -  
Neck - Kuri -  
Nest - Ngauandi

Net - Ngeri; Mereriki -  
New - Mokari - Karloanyeri -  
Never - Tarnals -  
Night - Yonguldyei -  
Niggardly - Pilkeri -  
No - Tarno - Nowaiy - Taus -  
Noise making a - Tarrammelin Tarramulun  
Noiselessly - Nakhun. Merildallamun  
Noon - Gauvel -  
Nonsense - Wurrinawu -  
North - Walkandi -  
Nose - Kopi -  
Nostrils - Ngruwi -  
Not - Tarno - Nowaiy -  
None - Nowaiy ellis -  
Now - Karlo - hikkai -  
Nursing on the knee - Plunder -  
Offended - Nyerinkun  
Oh - Yakkai -  
Old - Yandi - Rauwil - Karloanyeri -  
On account of - Nand -  
Once - Kangulandai  
Once more - Yammallelin -  
One - Yamnalactye -  
Only - on, ai (affix)  
Opening - Ngramin -  
Open the door - Ngramal -  
Opening, making a hole - Tappin -  
Opening an - Tari -

Opopun - Melluri  
" Ringtailed - Wongguri -  
Other - yam, Yammin - Kanggulen -  
Our - Ngurnauve  
Outside - Ngurnuwar -  
Oven - Kugurupi - Purni -  
Overflowing - Raialin - Raiaralin  
Oven, to prepare - Prumpun -  
Overthrowing - Puzgen -  
Overturned - Ngerakowun -  
Out of the way, get - (imperative) Nguntoura -  
Owl - Koruldambi -  
Over there - Warra -  
On the other side - Laremuntunt -  
Raining - Wirin -  
Pair - Nangkaiengk  
Painting - Nyerfulun - Wankin Mewi -  
Paper bark or tea tree - Kimmuli  
Parched up - tyivivallin  
Parched ground - Klallin ruwi  
Parrot - Kuyulpi -  
Parting - Threttin  
Papion - Ngrakkuwallin -  
Path - Yarkube  
Pelican - Nori  
Pendant Wallin  
Penis - Menani -

People - Naringerac - Kormar -  
Perceiving - Makkin -  
Perspiration - Kantarli -  
Perspiring - Wirtuwallin -  
Persuading to accompany - Rampaulun -  
Persuading - Nandawundun -  
Pheasant native - 'Kiwiringgulli' -  
Picking up - Makkin - Pityen -  
Piddling - Kaintyamin -  
Piercing - Tappin -  
Pigeon - bronze winged - Kurawornin -  
Pillow - Kalbi -  
Pillow, making a - Kalparin -  
Pinching - Tokkun - Putton -  
Placing - Yappun - Thriottin -  
Plain a - Kaiy Kaiy -  
Plain (distinct) - Narr -  
Planet Venus - Warti -  
Planting - Grauwun -  
Playing - Tunkuwallin -  
Playing cats cradle - Yambalin -  
Plenty - Ngrewar -  
Plucking with hooked stick - Nandawundun -  
Plucking - Truntin -  
Plucking out feathers - Teritten -  
Plucked out - Trindelun -  
Plucked - Takhuri -  
Pointed - Padmarwallin -

Point a - Padmuri -  
Point of land - Thrumari or Dhrumari  
Putgi  
Poor fellow - Yakhaikhat - Mimmamungga  
Pouring out - Raiarammin - Yaramin -  
Posteriors - Lewarni -  
Poking - Tolkun -  
Porpoise - Nowanggi -  
Powerful - Piltengi -  
Praising - Memmendin -  
Precede - Ngunkura  
Present - Alyikki -  
Pretty - Nunheri -  
Procrastinating - Tortuwallin  
Propelling a canoe - Ngai balin -  
Proud - Platyinggin  
Pudenda - Muri -  
Pulling - Merendun  
Pulling a boat (rowing) - Koltun - Pitkin  
Pulling or hauling a net - Moltun  
Puppy - Wanbi - Wanbi -  
Pursuing - Prildin  
Pursued - Prildelin -  
Pushing - Pirpin -  
Putting - Yappun  
Putting down - Throttun -  
Putting on oil - Throttun -  
Putting on as clothes - Yappundelin -  
Putting altogether - Jappundin -

Refusing - Petiv  
Relating - Kammin -  
Relation - Kurukuru -  
Relation by marriage - Kairinggi -  
Remaining - Levin, Tambamelir -  
Remaining together - Kurukuru -  
Remembering - Ngullun -  
Residence - Manté - Pulgi -  
Resting - Kunden -  
Retaliation - Partem -  
Retaliating - Hretter -  
Returning - Puntin - Ngaiambin  
Return - (imperative) Ngian our -  
Ribs - Prewarrar -  
Rice - Tyilyi -  
Right - Nunkeri  
Right arm - Nunkura mari -  
Rising - Wankin - Pakkin -  
River - Kur  
River Murray - Parndi -  
Rock - Marti  
Rolling - Menamendakarir -  
Roots of trees - Kakar - Miraliki  
Roots edible - kinds - Juwakki - Kuntjari  
Lintjeri, Tyewari, Kongi,  
Minunkuri -

Rope - Nunggi - Kaudari (net rope)  
Rotten - Pentin - Miramerildin -  
Rotting - Pultuwarin  
Rough - Wiritin  
Round - Larelar -  
Round about - Laremuntunt  
Rubbing - Tjetyin -  
Rubbing together - Kulkilyalin  
Running - Kldein -  
Running about - Likkldein  
Running away - Nginbundun  
Run away, has - Nginbulun  
Running, flowing - Yaralin -  
Running water - Nunkuluthi -  
Running water from the sea - Murindi  
Rushes - Yalkuri  
Rushing as wind - Surtun  
Salt - Tainki  
Salt water - Tappatauvi  
Sulphur - Parawanni -  
Sand - Turri  
Sand fly - Nararinyeri  
Satisfied - Nyreppin  
Saving life - Yultun  
Scalping - Klallin

Scattering - Mingamin  
Scorpion - Katttharar  
Scorching - Kulhun  
Scraping - Tullun  
Scratching - Mirritin  
Scatched - Wirulun  
Screching - Tyinkulun  
Screaming - Ngerin  
Somb the - Ngeraggi - Karti  
Sea - Nyuli - Njarluwar  
Sea shore - Thanni  
Sea weed - Pinggi - Wunggi  
Seal - a - Pingari -  
Searching for - Wilhun  
Second - Nyang - Karlowan  
Secreting - Hampulun  
Seducer a - Pruwil amaldi  
Seeing - Nakhin -  
See, sailing to - Relin  
Seeking - Wilhun, Ngurtun  
Seizing, Partambarrin, Morokhun  
Sending, Taiyin, Tarrayin -  
Sent, Taialin  
Separating combatants, Thretin  
Separating violently, Trallin  
Setting sun, Mivunhun wunggi -  
Shade, shadow, Pangari -  
Shaking the head - Pilgaurundun  
Shaking, active - Roralgarin  
Shaking with cold, Ngoinhun

Shaking the hand in derision, Singarundelin  
Shag, black, Yoldi  
Shag, white, Pwatti -  
Shallow, Thanni, Tuiwi  
Sharing - Perarbin  
Shark - Ngrakharu  
Sharp - Padmuri -  
Sharpening - Padmurwarri, Shultun  
She - Kitye  
Shea oak, Kolgi  
Shea oak apples, munkurra  
Shelter, Nangari  
Shell a, Ngepi  
Shell mussel, yepi -  
Shewing, Reyin, Rigin -  
Shield, Wakkaldi, Warakaldi  
Shield waddy - Munkanye  
Shin's - <sup>kwrongk</sup> Klartiri  
Shivering in pieces, Tranderalin  
Ship, Ngarrarairari - (literally -  
"full of worked wood" -  
Shoe, Turinyeri  
Short, Kopetikke, menurti, tuiyi  
Shorter, Tuiyiru  
Shortest, Tuiyiol -  
Short waddy, munkardeol -  
Shoulder, Warakaldi  
Shove, Pinpin  
Shore, Thanni

Shutting, Mürpun, Mürilpun -  
Shut the door, Müritpal -  
Sickness, Müriviri  
Sick, Mürin -  
Sick slightly, Blewilin  
Side, Prewiri  
Sieging, Plunden  
Silent, Tortuwalin  
Singeing, Kuntun - Kulhun -  
Similar to, Nglalin  
Singing, Ringbalin  
Single, ai (affix)  
Sinking in the water, Mürpun  
Sister, a woman who has lost a - Lugutyi  
Sister, Marauwi, Mararobe  
Sitting, Lewin  
Skin drum, Planggi -  
Skin, Warkandi, Turhuri  
Skinning, Wurtun - (Peeling)  
Skinning, Teraiwur -  
Sky - Mürrewarri  
Slaying, Mürpun-pornuramb -  
Sleep, Mürwi  
Sleepy, Mürwi-watyeri -  
Sleeping, Turtin  
Sleepless, ~~Mür~~ Mürwindan  
Sleeping two together, Pantin  
Slender, Kutyeri -

Slow, mant  
Slowly now (imperative) Mantawra  
Small piece, Pulbuyi, Nartool  
Small, Muralappi -  
Smearing, Tyetyin  
Smelling, Pentin (yielding scent)  
Smelling (active) Pentin -  
Smoke, Muldi, Kari, Kraiwi -  
Smoke making, Prunfun  
Smoking tobacco, Muttun Kari,  
Smooth, Yilkulun -  
Snake, Kraiye  
Snake, <sup>black</sup> Kinkurummi, Ngunundi  
— Brown, Waiyi  
— Deaf adder - Tityawi  
— Tiger, Prangge watyeri, (Reed snake)  
— Water, Lalakki -  
— Small, (Slow worm) Wititawra  
Snatching - Pirtamin  
Sneeze a, Nruwi -  
Sneezing, Tyrintyin  
Sneeze making, Tyrintyimin  
Snoring, Prolun  
So, Lun  
Soft, smooth, Munangpallan,  
Nainpalin -

Some - Maltaiar  
Son - Ngauwiri, Ngauwiri  
Son - Eldest - Puzgali, Brauvarate -  
Son - second - Brate -  
Son - second by another woman - Kunduli -  
Song, Ringbalin -  
Sorcerer - Wiwiri maldi -  
Sorcery, Millin, Ngadhungi - Keilyeri -  
Sorcery seeking to practice - Thumpun -  
Sore - Threllin  
Sore, a - Merki -  
Sorrow, Ngarpiir -  
Soul - Pangari - (shade)  
Sound (a long sound in singing) Traralin -  
South - Rikharu -  
South west - Gurra -  
Southwest wind - Gurra-maiyi  
Sour - Lukunen  
Sow thistle - Talga  
Sparks of fire, Kene -  
Sparkling - Tilpulan  
Speaking - Yarnin - Meruwallin  
Speaking a foreign language - Milipulan  
Spear, a - Yarnidi - Wundi -  
Spear - heavy black - Wundi -  
Spear barbed with quartz - Meralkaipari  
Spear - Reed - Kaike -  
Spear for fishing - Pankuldi -

Spearing - Lakkin, Wakkin - Wauwauwan  
Speared Laggelin -  
Speedily - Tyiwivarriin  
Spewing - Balkan -  
Spider - Buppi -  
Spilling - Yaramin -  
Spinning - Ngempin - Ngemempin -  
Spun - Ngembelin  
Spirit, evil - Buppi, Pipi - Melapi -  
Karungpi - Nalkam -  
Spitting - Burtin - Sinkundun -  
Spittle - Kildi -  
Sponge - Pilbarri  
Splitting - Shrellin, Srellin - Tratten -  
Spaced out - Nuttuwallin  
Splitting all to pieces - Tanderalin  
Spreading out - Wiltin - Nenartin -  
Spreading out a net - Yaltamin  
Spring of water - Nar mari yaramin  
Sprinkling - Shrippin  
Squeezing - Pantin -  
Squeezing out disease - Taldauwin  
Squealing - Tyinkundun  
Stabbing - Tokundun - Wauwauwan  
Stamping - Tokun - Ngultun  
Grokkumbalin -  
Standing - Tangulun - Yoor mun  
Staring at - Kentin - Wildin -  
Staring about - Ngemyarin -  
Staring two at each other - Willitulan -

Stars - Tuldar -  
Starting - Startling - Pruppuun - Turlin -  
Steady - Marungar - Marungar -  
Stealing - Pettin  
Stealing upon - (creeping) Malkin -  
Steep - Perki -  
Stepping - Ngoppun - Tauwen -  
Stepping over - Kowundun -  
Stepping aside to avoid a missile - Kopulun  
Sticks - Muldi - Yapiar -  
Stick - throwing - Jarälgi  
Stick - woman - Munguwaatyeri -  
Stick with crook - Nanbandi  
Stick fighting - (waddy) - Kanakio  
Sticking in the ground - Potkundun -  
Sticking on - Janpulan -  
Sticking two together - Tuldunengk  
Stiff - Paiapi - Paiapowallin -  
Still, sitting - Turtuwallin -  
Stingy - Pülkeri - Pilgeruwallin -  
Stinking - Pentin wirangi -  
Stirring up - Wuralparin  
Stoop - Tinkin - Tinkelin  
Stomach - Manhuri -  
Stop - Kalyan  
Stop there - Kalyalan -  
Stop talking - Merildun  
Stopping (active) Merildin  
Stopping up - Mwilpun -

Straight - Thuri  
Straits - Thurar -  
Strange - Maldi -  
Stranger - Yamminuwar - Koru -  
                    Merhani -  
Straying - Ngap an angk baelpulun  
                    I am losing myself -  
Sketching out a skin & dry - Nartin -  
Striking native drum - Plangkumbalin  
Striking - Mernpin -  
Striking with the fist - Ngultun  
Striking with a ivorip - Marnmin -  
Striking the tartengk - Tartembarrin -  
String - Mintambe  
Stripping off clothes - Yangkundan - Yerin -  
Strong - Piltengi  
Strong, being - Phityin  
Stuck in - Wokhin  
Stunned - Lain a ruwi  
Stamp of a tree - Thuyi - Mummellar  
Stubborn - Willawallin  
Stupid - Nuntinyeri - Plombewallin  
Submitting to punishment - Reyelin -  
Sufficient - Kunyi -  
Sugar - Pinyatowi  
Sulky - Nyerunkun -  
Sulky - Wurtun  
Summer - Lowaldi -  
Sun - Nunggi  
Sunbeams - Tyelyerar  
Sunset - Panzarinda - Watanger

Surprise expressions of - Nyakkanariyun  
Kaiyai -  
Surrounding - Tuldari -  
Suspecting - Muntem - Munden  
Swallowing - Kunkun  
Swallowing hastily - Tomir  
Swallow a - (Hounds) Menmenengkuri  
Swallow a white headed - Kaldaldaki -  
Swamp - Tainke -  
Swan - Kungari - Tura Kowalli -  
Sweating - Wurtuwallin  
Swearing - (bad language) Nairuwan  
Sweet - Kinsin  
Swelling - Lanyalin - Tirkir  
Swimming - Pullun - Wurukun  
Tadpole - Ngaitundi -  
Tail - Kaldari - Paunpauwi -  
Taking - Pullun - Morokun -  
Taking away - Pintamin, Pintamelin  
Taking by force - Raikundun -  
Taking in the hand - Partambalin  
Taking up - Plunder - Plundelin -  
Take care - ~~Pa~~ Sumaki  
Taking hold of - Taldumbarrin  
Talking - Yamin - Meruwallin -

Tall - Yulluki  
Tame, Narri -  
Tattooing - Munzaiquwan -  
Tattooing, marks of - Munggar -  
- Sea tree - Kimmuli -  
Sea - Ngandi -  
Seal - Ngeraki -  
Seas - Luki  
Searing - Ireliu - Tremiu -  
Sorn - Trenturatu -  
Seeth - Surar - (Seeth Suri)  
Selling - Kammin - Tinggowan  
Temples the - Thurar -  
Terrifying - Thunkur -  
Thanking - men mendin -  
That ~~there~~ <sup>here</sup> - Anaiaye -  
That - Naiye  
That there - Naiyui  
That way - Ngauwak -  
Their - Kanauui - Kanauwuli -  
That, accusative Orni Abl Orli -  
Them - Kar -  
Then - Wimpi  
There, down - Oldow -  
There - Naiye - uwi  
There up - Waldi, Warr  
There ~~up~~ over - Naiyui  
There from Andu -  
These - Harnakar -  
These two - Henggenk - Hengenehengk

They - War -  
They two - Kengk  
Thief - Pettamaldi  
Theeving - Petten -  
Thigh - Nguldi -  
Thir - Yvurruttulun  
Thine - Ngumauwi - umauwi -  
Thinking - Kungullun -  
Thirty - Klallin -  
This - Flikkai  
This one - Fitye katyi  
This way - Flikkai utiki -  
This way (road) Flikkai yarluh -  
Thou - Njuti - indi -  
Three - Neppaldar -  
Throat - Kaldi -  
Throwing - Wammun -  
Thrown - Wammulun -  
Throwing a spear - Lakkin -  
Throwing from - Throkkun -  
Throwing off - Yorin - Yangkundan  
Thumb - Narkali -  
Throwing stick - ~~Wast~~ Jaralgi -  
Thunder - Munti  
Thundering - Munterwallin -  
This - Luhu  
Tickling - Tattimbalin  
Tieing - ~~Mul~~ Mulbakkin - Premin  
Pringgarimmin  
Tined - Blukkun -  
Tired - Nguldammulun - Lammelin -

Living Lammelimindin - Lammeliwarin  
To enough - ungai - ala -  
To day - Hikkai nunzi -  
To morrow - Ngerikald -  
Too far in - Sumutyun -  
Tongue - Tallangzi -  
Too great - Ngarhali -  
Toes - Tuwar  
Together - Yunti -  
Together drawing - Yurtun -  
Together being - Yuntulun -  
Together bringing - Yuntuwarin -  
Together, putting all - Tarpundun -  
Top the - Nglulun -  
Tortoise - Kurkudeli, Weri, Thukali  
Track a - Yarluki - Tuwar (tracks)  
Tracking - Wartin -  
Treading - Towun - Grokumbaleri -  
Tree - Yapi - (wood) no other generic  
name -  
Trousers - Kurriyereykh - (skin things)  
Truly - Katyil  
Tuft of feathers - Kalduki -  
Turkey - Taltinyeri -  
Turning inside out - Mendikulan  
Turning round - Ngeraggeyelin -  
Turning round (active) Karlowan -  
Turned round - Kyemindin -  
Turning over - Ngerakowan -

Turtle (fresh water tortoise) Kuitundeli - Turtawatyeri  
Twilight Pangarinda -  
Twirling round - Ngerilkulun  
Twisting - Ngenempir - Twisted Ngeimbelin -  
Two - Ningkaengk - Pullatipi  
Two, we - Nominative Ngel Accus <sup>Lam</sup> ~~XXXX~~  
Two, you, Nguel (nominative) Lom (Accusative)  
Two, they, Kengk (nom<sup>ve</sup>) Kenggun (Accus<sup>ve</sup>)  
Uncle, Ngoppano (mother's side)  
uncle, Wanawi (father's side)  
Uncooked meat, Sumbian nguldi -  
Uncovered, Merati  
Underneath, Marimuntunt -  
Understanding (verb) Kungun - (hearing)  
Unwittingly, doing - Relimindin -  
Up - Loru, Lodu, War -  
Up, get - (Imperative) Prak our -  
Up getting - Prakhin -  
Up there Er ouki, Nainwarri -  
Upside down - Caremuntunt -  
Us - Nara  
Uselep - Nandi - Nuntuwarin -  
Van, Plactyngin  
Valley - Purampi  
Vegetable food - Nguori -  
Veins - Yarrggi -  
Venus - Warti -

Very - Pek  
Very near - Ngak  
Voiding excrement - Menanten  
Vomiting - Bulken -  
Waiting - Ngaralin  
Wading - Gondur  
Walking - Ngoppun - Tampin -  
Walking softly - Nyampulan - Nyampundan  
Wallaby - Pargi -  
Wanting - Ellen -  
Warm - Wurtur - Molbanger -  
Warming - Molbangimindin  
Warming oneself - Nyringkin -  
Washing - Nyrippin -  
Water - Nguk - Bahriki -  
Watching - Taldumbarrin mēpuraub -  
Wave - Nuli -  
Way a - Jarluhi  
Way, that, (I went that way) Ngauwuk  
Way, get out of the, Nent oura  
Way this - Hekhai ukki  
We, Ngurn  
We two - Ngel -  
Weak - Pultui - Nyengkin -  
Wearing - Ngolan - Ngolamindin -  
Weighty - Talin  
Well - (in good health) Oldi elap - Oldi  
Well making - cuning - Ngaldin -  
Well of water - Perki -

West - Rumaiy -  
Wet - Yalkih - Wurti -  
Wetting - Tyipin - Wurtuwarin -  
Whale - Kondarli -  
What is that? - Barijar -  
What? - Taitfeld - Minky - yari -  
What countryman are you? - Minkyindu Korn  
What's the matter? - Taitfeld ellin -  
What shall I do? - Yarrur  
What kind? - Minkyurti  
What for? - Mekimbi  
What is your name? - Yari matyi mityi  
What countryman is that? - Ngangitye Korn  
What is his name? - Yari matyi mityi  
What is your country? - Ngangi mai ru  
What with? - Muri Murel  
What to? - Mek  
What cause? What by? Why? - Mindi -  
What number? - Minkyai - Mynyarai -  
What times? (how often?) - Minkyandai  
Whence? - Yandi - Yandi -  
Where - Yangi - Yangalli - Yauo -  
Whipping - Mammur  
Whistle - Winkulan -  
White - Balpi -  
Whitening (verb) - Balpin -  
White of an egg - Wjirri  
Whether post thou - Yauo andi -  
Who - Nganggi  
Whom by - Ngandi -

Whom to - Nak -  
 Whom for - Nambli -  
 Whose? - Nauwurli - Nauwi -  
 Whole - Nzuwar -  
 Why - Meng - Mind - Mindinanyi  
 Widow - Yortangi  
 Widower - Bardi -  
 Wife - Napi -  
 Wild - Merhani -  
 Wild blackfellow - Purinyeriol  
 Wind - Maiyi  
 Wind - north - Kalkandi maiyi  
 — South - Rikhara maiyi  
 — South west - Gurra maiyi  
 — West - Loulka maiyi, Lurmi  
 — Hot - Kulgarri -  
 Wind pipe - Kaldi  
 Wing - Tyeli -  
 Working - Kalpulur  
 Winter - Yorti  
 Wishing - Ellin  
 Withered - Meraldi  
 With - ald, al, ungai -  
 With (an instrument) un ang kai  
 With (a material) ungai - ungar  
 Within - Maremontant  
 Without - indau (affix)  
 Wizard - Wuirrimaldi -

Woman - Warhi - Mirrini  
Woman - young - Yartuwi  
Woman without children - Plotyi  
Woman fruitful - Plowatyeri  
Wombat - Morsiyi -  
Wondering - Prantiri -  
Wood - Yapi - Lamatyeri -  
Wood manufactured - Ngarrari - Tralyi  
Wool - Yunggi  
Word - Jungari -  
Worms - Yalyi - Miningkar -  
Worn out - Yurrottutun -  
Wounding - Wakkin -  
Wrapping up in clothes - Karkarin - Krukurrun  
Wrapping up warm - Luwan -  
Wasting - Yerembelin - Partambalin -  
Wrinkling the forehead - Moldottutun -  
Wrist - Yunggi -  
Wrong - Warrangi  
Writing - Mungaiyulun -  
Ranthorrhoea - Yortugi -  
Ranthorrhoea, stem dry - Nglaiyi -  
Yawning - Tappeniter  
Eye - Ngune - Norn  
Eye two - Lorn  
Yes - Katyil - (truly)

Yesterday - Watangrau -  
yolk of an egg - Ploti  
you - Ngune  
you and me - Ngailaur  
younger son - Brati  
yours - Nomauwi  
young man - Kainzani - Narumbi -

## Grammar

### Nouns

Nouns have three numbers, Singular  
Dual and Plural and eight cases  
in each number, except the Plural.  
The following is the declension of  
the noun Korri a man -

#### Singular

Nom. - Korri a man

Gen. - Kornald of a man

Dat. - Kornangk to a man

Accus. - Korri a man

Voc. - Korninda - O man

~~Ab.~~ } Kornil - by a man  
Causative

Exative Kornaminant from a man

Ablative Kornanyir with a man -

# Pronouns -

## Personal

1. Pronouns are divided into two sets -  
 The full pronouns and the abbreviated  
 or euphorized pronouns - The former  
 are emphatic the latter more common  
 The following are Tables showing the  
 Declension of both full and  
 euphorized Personal Pronouns

		1st Person		
		Singular	Dual	Plural
Nom.	Ngafi	I	Ngel we two	Ngum We
A.	Ngan	me	Lam us two	Nam us
Caus.	Ngat	by me	Ngel by us two	Ngum by us

		2nd Person		
N.	Nginti	Thou	Ngirl you two	Ngum - You
Accus.	Ngum	Thou	Lam - you two	Nom You
Voc.	Nginta	O Thou	Ngurla - O you two	Nguna - O you
Caus.	Nginti	by thee	Ngurl - by you two	Ngum - by you

		3rd Person		
N.	Kityi	He she it	Kengk. they two	Kar They
A.	Kiri	him	Kenggun - them two	Kan Them
Caus.	Kil	by him	Kengk by them two	Kar by them

## Table of Euphorized Personal Pronouns

		1st Person		
		Singular	Dual	Plural
No.	Sp.	I	angal we two	amr we
A.	an	me	alam us two	anam us
C.	atte	by me	angal by us two	amr by us -

	Singular	2 <sup>nd</sup> Person	Dual	Plural
N	ind, inde,	Thou	ungul you two	ungune - you
A	um, m,	Thou	olom you two	olom - you
Q	inda -	O Thou	ula O you two	una - O you
C	inde	by thee	ungul by you two	ungune, by you -

3<sup>rd</sup> Person -

N	ityi atyi	He she it	engh	They two	ar	they
A	in, ityan, ian,	him	enggun	them two	an	them
C	ile	by him	engh	by they two	ar	by them -

The Genitives Datives and Ablatives of Pronouns are formed by adding the following words *auwi* *angh* or *anyir* to the respective accusatives as

- Genitive - *Kinawwi* or *Kinawwuli* } of him, his
- Dative - *Kinangh* or *Kinanzai, or Kinanyir* } to him
- Ablative - *Kinanyir* with him -

From the Genitives thus formed are derived the pronominal adjectives which are thus declined

	Singular	Genitive	Dative	Accusative	Causative
Nom	<i>Kinawwi</i>	- His			
Gen	<i>Kinanyirald.</i>	of his			
Dat	<i>Kinanyirangh</i>	to his			
Accus	<i>Kinawwi</i>	his			
Caus	<i>Kinanyiril</i>	by his			

Dual

- Nom - Kenngunauwuli, their ~~xxx~~ referring to two-
- G Kenngunanyirald, of their ~~xxx~~
- D Kenngunanyirangh to their ~~xxx~~
- Accus Kenngunauwi, their ~~xxx~~
- C Kenngunanyiril, by their

Plural

- N. Kanauwi - Theirs
- G. Kananyirald - of theirs
- D - Kananyiranggun to their
- A - Kanauwi - Theirs
- Caus - Kananyiril - by their -

The following are the inflexions of the word Minyji, what -

- Minyji - What
- mek - of what
- mek - to what
- mengg - by what - How
- mekimbi - for what - what for
- Minyandai - What times, (How often)
- Minyuti - what kind
- Minda - Why
- Murel - with what - (intention)

The following are the inflexions of the pronoun nganggi? who? they only have the interrogative who? -

... words ... which last word follows

Nganggi? - Who?  
Nah - to whom?  
Nah anangh - to whom? - plural  
Nauwi } whose?  
Nauwoli }  
Ngandi - by whom?  
Nambi - for whom?

Adjectives

I can only discover two very imperfect degrees of comparison - the comparative degree being in some cases formed by the word nu added to the word as - granvi, large granveni, larger - But this is not invariable -

Verbs

Of verbs the following rules may be laid down -  
1. That their roots are always two or three consonantal sounds with one or two vowel sounds - Some verbs seem to be exceptions to this rule, but really are not as they are compound words - For instance Piutamin snatching has its root Piutam, which thus follows the rule, but Wirangwarrin is really two words Wirang had and warrin, causing which last word follows the rule -

2 - The moods and tenses of verbs are formed by particles joined to their roots - As an instance of this take the word Lakhin -

Root Lak - to spear or pierce -

Lakhin ile - He is spearing

Lakemb itye - He did spear

Lakhin ile - He has been spearing

Laggelin - Speared -

Lak uramb - For the purpose of spearing

Lak ildie - Ought to spear

Lak ourinda - Must spear - Imperative

Lak al ityan - Let him spear it

Lakai - Spear not

Lakhani itye - He will spear -

Lakhin el up - I will spear -

In order to further illustrate the subject let us take the word

Pethin - stealing -

Root Pet, to steal -

Pethin ile yan - He steals it; or literally, stealing, by him, it -

Pet al yan - Let him steal it

Pet al um ityan - Let thou steal it -

Ngunte Pet our ityan - You must steal it

Kule yan Pet emb - He did steal it

Pet emb ile yan ngake - He very near did steal it -

Kile yan Petter - He stole it -

Nginti yan Petter - You are stealing it -

Nginti enugh petildi - You ought to steal

Pet our ityan - Steal it - Imperative -

Pet amb our an - For me to ~~steal~~ steal -  
or literally Steal, for, must, me - It is used in this sentence -

Kile ityan yappur alyenik, Pet amb our an; He put it here for me to steal -

The use of a verb is <sup>also</sup> illustrated by the following sentences -

made <sup>by him</sup> it a canoe  
Winnic ile ityan meraltit - He made

Jehovah <sup>by him</sup> they have been made all  
Jehovah kil ar winnic" ngurwar <sup>a canoe</sup>  
ap nakhin - Jehovah made all

I see <sup>liking</sup> it I it  
Porran an ap an - I like it -

I Nem al elpur ityan - Leave it alone  
<sup>Leave with will must</sup> it

Ngop silde stye - He must walk or  
<sup>walk</sup> <sup>ought</sup> <sup>the</sup> <sup>ought to walk</sup>

Noway bailpulun - Dont be stupid or lost  
<sup>not</sup> <sup>them</sup> <sup>losing</sup>

Noway an bailpulun - Dont lose them  
<sup>What you</sup> <sup>it</sup> <sup>name</sup>

Yari in atye mtye. What is your name  
<sup>name</sup> <sup>must</sup> <sup>me</sup> <sup>Tilbari</sup>

Porran our an Tilbari - Call me Tilbari  
<sup>So</sup> <sup>I</sup> <sup>it</sup> <sup>have been</sup> <sup>doing</sup>

Luk ap atye eler - I did like that

Sentences are often elliptically expressed  
to avoid the use of the Verb - ~~and~~ -

Here ~~the~~ <sup>me</sup> ~~the~~ <sup>to</sup> ~~the~~ <sup>sugar</sup>  
 Ask an angk pumyatowi } Give me sugar  
 rice of for  
 tyilyi ald amb } for my rice -

Elliptical expressions are most common  
in the language of the natives and  
cause the greatest difficulties of  
idioms. Abbreviations of words  
are also very common and  
cause much perplexity to the  
learner - The following are instances

~~the~~ <sup>here</sup> it must.  
 Ask in oura - Put it here

When I must with Kawoki } When must I go  
 Nyaral ap our Kawokald } to Kawoki -  
 up it me - water well  
 Lald an an lahreck peak } Fetch me water  
 from  
 an want } from the well -

Of the word Ellin

This word and its compounds is the  
most difficult in the language - It  
is incessantly and idiomatically  
used -

It appears to mean intention for  
or towards whether that intention  
be for doing or ~~possessing~~ possessing  
or desiring - as -

El I wish to do -	Present Ellin	Past Ellin	Future Ellari
El I am doing	Doing	done	Will do -

El, ~~the~~ wish for - Present, ~~Ellin~~ Ellin, having

~~El~~ ~~the~~ shall be - Present Ellin Past Ellinis Future Ell  
being about to be

El shall be - Present Ellin Past Ellinis Future Ellanis  
being } has been } about to be }

The word el means "is" more nearly than any other word in the language

The word emmin means doing  
in to do Present emmin Past emmin Future emmin  
doing } have done } will do }

And I have sometimes thought that Ellin in the sense of doing was the passive form of the active verb emmin, doing. I have been led to think thus by the nominative being placed before the verb in using ellin, whereas it is not in using ellin emmin. This may be seen in the following sentence

Isso, I it was being done  
Luk ap, atye ellin - I did it -  
Did by me it  
Emmin at yan - I did it

The following list of words and sentences will still further illustrate the use of the words El & Ellin and emmin -

Elliv - Doing, being, or having -

Emmiv - Doing

El - With

Al - <sup>you</sup> with it } Do it -  
In al yan }

Wood I with was } I have been getting  
Nyan ap al ~~el~~ elamb } wood -

By me it will be done } I will do it  
Nyan yan emmani }

Enough he has been } He is dead -  
Kuny ityi elliv }

So with done } So he did - or  
Luk al emni } he did so -

Another derivative from the root el  
is the word alliv which also means  
being - It is an affix - The following  
table will show its use -

Nyanwalli - Going -

Allyalli - Here being -

Yanyalli - Where being? -

Napalli - Wife being i.e. His wife -

Yikowalli - Father being i.e. His father

Narbowalli - Mother being i.e. His mother

Gelanwalli - Brother being i.e. His brother

Maramwalli - Sister being i.e. His sister

There is ~~another~~ <sup>the</sup> word "walliv" which also  
means being - It is nearly always  
used as an affix - I cannot tell  
whether it is derived from el or  
is altogether a ~~diff~~ another word -

The following table shows the use of the word "auri" which means must -

Ngang auri } -	Where must	Where is he
Hear must me } Kung our an }	Hear me	Hear me -
See must me } Nak our an }	See me	See me -
Here must } Ngai auri }	Come here	Come here
Move must } Nent oura }	Get out of the way	Get out of the way -
slowly must } Mant oura }	Not so fast	Not so fast -
Hasten must } Mwummil ouran }	Make haste	Make haste
move must } yeltul our }	Move	Move -

Mint oura - Give me a list - (I do not understand the idiom of this)

The following table shows the forms of expression for going, coming &

Loldu el ityi } Lom el ityi }	up will he, i.e.	He will go
Mari el ityi } Ngai amb in -	down will he, i.e.	He will come here for him, i.e. He is coming
Loni or loldu el ap -	up will I, i.e.	I will go
Laldan an -	up it - i.e.	Fetch it
Lare el ityi -	down is he, i.e.	He has come
Mome an -	down him - i.e.	He is going down
as mome an millangh -		He is going to millangh
Mome el ap -	down will I, i.e.	I will go down

## Adverbs

The various adverbs in the language will be found in the vocabulary - The way to use them idiomatically can only be learned by intercourse with the natives - It is impossible to lay down rules - The following table shows the use of the adverb wunzi - then -

Wunzapi, then I

Wunzatti, then by me - (as agent) -

Wunzitti, then she

Wunzili, then by him (as agent)

Wunzindi, then those

Wunziyune, then you

Wunzari, then they

Wunzeli, then will - as wunzelapi  
then will I -

## Prepositions

Prepositions are generally joined to the ends of the words to which they relate - as Seringald, at Seringi

Mungkulangk toat the lake -

Ngwilungai, on the hill - The

following is a list of the combinations into which the common words

Luk, Lun, and Rukhe, enter -

Luk - as, or thus -

Lun - so

Rukhe way or manner of doing -

Luk u, as must; this phrase ~~is~~ is used to express the way in which anything is done - or yammia itye luk u yamm our luk u -- Speak thus -

Lun u, so must - this is a similar phrase -

Lun ellin, so being - As, yamm itye lun ellin gring kari - He spoke like a white fellow -

Lakuggi - (Luk likki) as this - expressing the similarity of two things -

Lak el - As do, - A phrase showing how a thing was done as Luk el itye He did ~~so~~ thus -

Lunauoi - So belonging to - meaning that some quality mentioned or <sup>or imitated</sup> described, belonged to the person spoken of -

Hikhai ukki - This way -

Hil amb uk - For this way -

Lun uk - So, way - Thus -

The following is a list of the combinations formed by the word Ambi - for -

Kaldowamp, for a long time

Hil amb uk - for this way - has the force of because -

Hil amb our - For this must - He must  
for this -

In amb ai - Only for it -

Ald amb andai - for my - as ald amb  
andai piyotowi - for my sugar -  
(a bag for my sugar)

Ngai amb in - Here for him (He is coming)

Kaldonamp Ngouk - Always go that way

List of the names of the different  
relations in a family and  
their variations -

Father - Ngaiyeri -

my father - Nanghy

your father - Ngaiwi

His father - Njikhovalli

mother - Ninkowi

my mother - Nainkowa

your mother - Ninkuwi

His mother - Narkovalli

Father's father - Maiyarrowi

Father's mother - Mettharowi

Mother's father - Ngaityarrowi - Ngaityapalli

Mother's mother - Bakham - Kurukuru -

Father's sister - Barro -

Mother's sister - Nainkuwi

Father's brother - Ngopparro

Mother's brother - Warrovi -

1st Cousin - Father's side - Mijarawi  
2nd Cousin - Mother's side - Mutthari -  
Blood Relation - Kurukuru -  
Elder brother - Gelani - your elder brother  
- Gelawi - His do do - Gelawalli  
Younger brother - Jarti - my younger brother - Jartian  
My sister - Maranawi  
Your sister - Maranawi -  
His sister - Maranawalli -  
child - Pori - His child - Pori palli -  
Kelgalli -  
Grandchild by mother's side - Bakhari  
Grandchild by father's side - Mijarari -  
Brother in law - Ronggi -  
Widower - Randi  
Widow - Yortangi -  
Spouse - Napi -  
Eldesst son - Pinggali - Brauwarati  
Second son by another wife - Kunduli -  
Second son by same wife - Prati -  
amikki - affix - His mother - as  
Kolpulanikki - the mother  
of Kolpului -  
arni - affix, his father - as -  
Mjerarapingerarni the father of  
Mjerarapingeri -  
Father 3 child - Retulengh  
Mother 3 child - Rattulengh -